



EMBASSY OF JAPAN
IN THE KINGDOM OF CAMBODIA

PRESS RELEASE

No. 56 PR-17/EoJ

22 December 2017

Japan Provides US\$430,832 For Rehabilitation of Irrigation System and Food and Nutrition Security Project

The Government of Japan has agreed to provide US\$172,721 in total to rehabilitate irrigation systems in 2 provinces under the framework, *the Grant Assistance for Grassroots Human Security Projects ("KUSANONE" Grant)*, and US\$258,111 to enhance farming and to secure food and nutrition in rural area under the framework, *the Grant Assistance for Japanese NGO Projects*. The Grant Contracts have been signed today between H.E. Mr. HORINOUCI Hidehisa, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Japan to the Kingdom of Cambodia, and the representatives of the recipients respectively, to carry out the following projects:

1. 'The Project for Rehabilitation of Kandieng Irrigation System in Pursat Province' (US\$89,351)

Recipient: Pursat Provincial Department of Water Resources and Meteorology

In this project, a 2,130m-long main canal and a check structure will be rehabilitated and another check structure and two turnout structures will be newly constructed to expand irrigated areas in Kandieng District, Pursat Province. About 3,000 people are expected to gain constant access to irrigation water after completion of the project.

2. 'The Project for Rehabilitation of Ta Pao Irrigation System in Svay Rieng Province' (US\$83,370)

Recipient: Svay Rieng Provincial Department of Water Resources and Meteorology

In this project, a 1,400m-long main canal and a culvert will be rehabilitated and another culvert will be newly constructed to expand irrigated areas in Kampong Ro District, Svay Rieng Province. About 2,000 people are expected to gain constant access to irrigation water after completion of the project.

3. 'Food and Nutrition Security Project in Kampong Chhnang Province' (US\$258,111)

Recipient: Foundation for International Development/Relief (FIDR)

This project is to improve the productivity of rice farming, to diversify farms, to improve children's nutrition status, and to enhance farmers' networks and ability of agricultural cooperatives in 56 villages of Rolea Pheir District, Tuek Phos District and Boribo District in Kampong Chhnang. In this project, around 18, 600 people in target area are expected to take sufficient nutritious food and maintain good health through these activities.

Japan's "KUSANONE" Projects started in Cambodia in 1991 in order to support Cambodia's reconstruction and development at the grassroots level. The assistance aims to protect those who are vulnerable due to various factors such as poverty and misfortunes that directly threaten their lives, livelihood, and dignity, as well as to promote self-reliance of local communities. Since 1991, the Government of Japan has provided over US\$57 million for local authorities and non-governmental organizations to implement 582 *KUSANONE* projects throughout Cambodia.

The Grant Assistance for Japanese NGO Projects started in Cambodia in 2002 to support activities by Japanese NGOs to help Cambodia's reconstruction and development efforts at the grassroots level. Since 2002, the Government of Japan has provided over US\$30 million for 105 projects, mainly in the field of primary education, health, agriculture and mine clearance. The project of FIDR is the sixth one funded by this grant scheme in Cambodia in the Japan's fiscal year 2017 (April 2017 - March 2018).

Embassy of Japan in the Kingdom of Cambodia
Tel: 023-217-161, fax: 023-214-330
Email: eco.jpn@pp.mofa.go.jp
Website: <http://www.kh.emb-japan.go.jp>



ស្ថានទូតជប៉ុន
ប្រចាំព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
សេចក្តីប្រកាសព័ត៌មាន

លេខ៖ 56 PR-17/EoJ

ថ្ងៃទី២២ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៧

ជប៉ុនផ្តល់ថវិកាសរុបចំនួន៤៣០,៨៣២ដុល្លារអាមេរិក
សម្រាប់គម្រោងស្តារឡើងវិញនូវប្រព័ន្ធធារាសាស្ត្រ និងគម្រោងសន្តិសុខស្បៀងនិងអាហារូបត្ថម្ភ

រដ្ឋាភិបាលជប៉ុន បានយល់ព្រមផ្តល់ថវិកាសរុបចំនួន ១៧២,៧២១ ដុល្លារអាមេរិក សម្រាប់ជួសជុលប្រព័ន្ធធារាសាស្ត្រក្នុងខេត្តចំនួន២ ក្រោមគ្រោងការណ៍នៃជំនួយឧបត្ថម្ភឥតសំណងសម្រាប់គម្រោងទ្រង់ទ្រាយតូចសន្តិសុខមនុស្សជាតិ(ជំនួយគុសាណូណិ) និងថវិកាចំនួន ២៥៨,១១១ដុល្លារអាមេរិកសម្រាប់លើកកម្ពស់កសិកម្ម និងធានាសន្តិសុខស្បៀង និងអាហារូបត្ថម្ភនៅតំបន់ជនបទ ក្រោមគ្រោងការណ៍នៃជំនួយឧបត្ថម្ភឥតសំណងសម្រាប់គម្រោងរបស់អង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាលជប៉ុន។ កិច្ចសន្យាផ្តល់ជំនួយ ត្រូវបានចុះហត្ថលេខានៅថ្ងៃនេះ ដោយឯកឧត្តម ហ្សឺណូអ៊ុដិ ហ៊ីដេហ៊ីសា ឯកអគ្គរាជទូតវិសាមញ្ញ និងពេញសមត្ថភាពរបស់ប្រទេសជប៉ុនប្រចាំព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងអ្នកតំណាងស្ថាប័នទទួលជំនួយទាំង៣ សម្រាប់គម្រោងដូចតទៅ៖

១. គម្រោងស្តារឡើងវិញនូវប្រព័ន្ធធារាសាស្ត្រកណ្តៀងក្នុងខេត្តពោធិ៍សាត់(ថវិកាចំនួន ៨៩,៣៥១ ដុល្លារអាមេរិក)
អង្គភាពទទួលជំនួយ៖ មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយម ខេត្តពោធិ៍សាត់

គម្រោងនេះ នឹងធ្វើការស្តារប្រលាយមេប្រវែង២,១៣០ម៉ែត្រ និងជួសជុលសំណង់ស្នាក់ទឹកប្រឡាយមេ ព្រមទាំងសាងសង់សំណង់ស្នាក់ទឹកប្រឡាយមេថ្មី និងលូស្រោចស្រពថ្មីចំនួន២ ដើម្បីពង្រីកតំបន់ស្រោចស្រពក្នុងស្រុកកន្លៀងខេត្តពោធិ៍សាត់។ ប្រជាពលរដ្ឋប្រមាណជា ៣,០០០នាក់ នឹងអាចប្រើប្រាស់ទឹកស្រោចស្រពប្រកបដោយស្ថិរភាព នៅពេលគម្រោងនេះត្រូវបានបញ្ចប់។

២. គម្រោងស្តារឡើងវិញនូវប្រព័ន្ធធារាសាស្ត្រតាប៉ាកក្នុងខេត្តស្វាយរៀង (ថវិកាចំនួន ៨៣,៣៧០ដុល្លារអាមេរិក)
អង្គភាពទទួលជំនួយ៖ មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តស្វាយរៀង

គម្រោងនេះ នឹងធ្វើការស្តារប្រឡាយមេប្រវែង១,៤០០ម៉ែត្រ និងជួសជុលសំណង់លូកាត់ប្រឡាយ ព្រមទាំងសាងសង់សំណង់លូកាត់ប្រឡាយថ្មីផ្សេងទៀត ដើម្បីពង្រីកតំបន់ស្រោចស្រពក្នុងស្រុកកំពង់ឆ្នាំង ខេត្តស្វាយរៀង។

ប្រជាពលរដ្ឋប្រមាណជា២,០០០នាក់នឹងអាចប្រើប្រាស់ទឹកស្រោចស្រពប្រកបដោយស្ថិរភាព នៅពេលគម្រោងនេះត្រូវបានបញ្ចប់។ ។

៣. គម្រោងសន្តិសុខស្បៀងនិងអាហារូបត្ថម្ភក្នុងខេត្តកំពង់ឆ្នាំង(ថវិកាចំនួន ២៥៨,១១១ ដុល្លារអាមេរិក)

អង្គការទទួលជំនួយ៖ អង្គការមូលនិធិសម្រាប់ការអភិវឌ្ឍន៍ និងជំនួយសង្គ្រោះអន្តរជាតិប្រចាំប្រទេសកម្ពុជា

គម្រោងនេះ នឹងធ្វើការបង្កើនផលិតកម្មស្រូវអង្ករ ពិពិធកម្មនៃការដាំបន្លែ និងចិញ្ចឹមសត្វ កែលម្អអាហារូបត្ថម្ភរបស់កុមារ លើកស្ទួយបណ្តាញទំនាក់ទំនងរបស់កសិករ និងសមត្ថភាពសហគមន៍កសិករ ក្នុងភូមិចំនួន៥៦ ក្នុងស្រុករលាបៀវ ស្រុកទឹកផុស និងស្រុកបរិបូណ៌ ខេត្តកំពង់ឆ្នាំង។ ជាមួយនឹងគម្រោងនេះ ប្រជាពលរដ្ឋប្រមាណជា ១៨,៦០០ នាក់ នឹងអាចទទួលបានអាហារមានជីវជាតិគ្រប់គ្រាន់ ព្រមទាំងអាចរក្សាសុខភាពបានល្អ។

ជំនួយឥតសំណងគូសណ្តូណិរបស់ជប៉ុន បានចាប់ផ្តើមនៅប្រទេសកម្ពុជានៅឆ្នាំ១៩៩១ ដើម្បីគាំទ្រដល់កិច្ចខិតខំប្រឹងប្រែងរបស់កម្ពុជាក្នុងការអភិវឌ្ឍ និងស្ថាបនាប្រទេសឡើងវិញនៅតាមកម្រិតមូលដ្ឋាន។ គម្រោងជំនួយនេះមានទិសដៅការពារជនងាយរងគ្រោះពីកត្តាមួយចំនួនដូចជា៖ ភាពក្រីក្រ និងភាពអកុសល ដែលអាចគំរាមកំហែងដោយផ្ទាល់ដល់ជីវភាពរស់នៅ ការចិញ្ចឹមជីវិត និងសេចក្តីថ្លៃថ្នូររបស់ពួកគេ ក៏ដូចជាជួយជំរុញនូវភាពម្ចាស់ការលើខ្លួនឯងរបស់ប្រជាសហគមន៍។ ចាប់តាំងពីឆ្នាំ១៩៩១ រដ្ឋាភិបាលជប៉ុន បានផ្តល់ថវិកាជាង ៥៧លានដុល្លារអាមេរិក ដល់អាជ្ញាធរមូលដ្ឋាន និងអង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាល ដើម្បីអនុវត្តគម្រោងគូសណ្តូណិចំនួន៥៨២ គម្រោងនៅទូទាំងប្រទេសកម្ពុជា។

ជំនួយឥតសំណងសម្រាប់គម្រោងរបស់អង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាលជប៉ុន បានចាប់ផ្តើមនៅប្រទេសកម្ពុជាតាំងពីឆ្នាំ២០០២ ដើម្បីគាំទ្រដល់សកម្មភាពរបស់អង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាលជប៉ុន ក្នុងកិច្ចខិតខំប្រឹងប្រែងដើម្បីជួយដល់ការអភិវឌ្ឍនិងស្ថាបនាប្រទេសកម្ពុជាឡើងវិញនៅតាមកម្រិតមូលដ្ឋាន។ ចាប់តាំងពីឆ្នាំ២០០២មក រដ្ឋាភិបាលជប៉ុន បានផ្តល់ថវិកាជាង ៣០លានដុល្លារអាមេរិក ដល់គម្រោងចំនួន ១០៥គម្រោង ដែលផ្តោតសំខាន់ទៅលើវិស័យអប់រំនៅកម្រិតមូលដ្ឋាន វិស័យសុខាភិបាល វិស័យកសិកម្ម និងសកម្មភាពបោសសម្អាតមីន។ គម្រោងរបស់អង្គការ FIDR គឺជាគម្រោងទី៦ ដែលបានផ្តល់ជូនដោយគ្រោងការណ៍នៃជំនួយនេះនៅកម្ពុជាសម្រាប់ឆ្នាំសារពើពន្ធឆ្នាំ២០១៧របស់ជប៉ុន (មេសា ២០១៧ ដល់មីនា ២០១៨)។

សន្តរកថារបស់ឯកឧត្តម ហ៊ុនណែត ហ៊ុន ហ៊ុន ហ៊ុន

ថ្ងៃទី ២២ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១៧

- សូមគោរពលោក កែវ វ៉ែន ប្រធានមន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តពោធិ៍សាត់
- សូមគោរពលោក គឹម សារុធ ប្រធានមន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តស្វាយរៀង
- សូមគោរពលោកស្រី MINAMI Yumiko នាយកអង្គការ FIDR
- សូមគោរព ភ្ញៀវភ្នំភ្នំយស អស់លោក លោកស្រី

ថ្ងៃនេះ ខ្ញុំមានសេចក្តីសប្បាយរីករាយយ៉ាងខ្លាំង ដែលបានប្រារព្ធពិធីចុះហត្ថលេខាលើកិច្ចសន្យា ផ្តល់ជំនួយឧបត្ថម្ភឥតសំណងសម្រាប់គម្រោង ទ្រង់ទ្រាយតូចសន្តិសុខមនុស្សជាតិ និងជំនួយឧបត្ថម្ភឥតសំណងសម្រាប់គម្រោងរបស់អង្គការក្រៅ រដ្ឋាភិបាលជប៉ុន។

ជំនួយទី១ រដ្ឋាភិបាលជប៉ុន នឹងផ្តល់ជូនថវិកាប្រមាណជា ៨ម៉ឺន៩ពាន់ដុល្លារអាមេរិកដល់មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តពោធិ៍សាត់ ។ មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តពោធិ៍សាត់ នឹងធ្វើការស្តារប្រឡាយមេមានប្រវែង២០០០ ម៉ែត្រ និងជួសជុលសំណង់ស្នាក់ទឹកប្រឡាយមេ ព្រមទាំងសាងសង់សំណង់ស្នាក់ទឹកប្រឡាយមេ និងលូស្រោចស្រពថ្មីក្នុងស្រុកកណ្តៀង ខេត្តពោធិ៍សាត់។ តាមរយៈគម្រោងនេះ ខ្ញុំរំពឹងថា ប្រជាជនក្នុងតំបន់ប្រមាណជា៣០០០នាក់ នឹងអាចប្រើប្រាស់ទឹកសម្រាប់ ធ្វើកសិកម្មប្រកបដោយ ស្ថិរភាព និងអាចពង្រីកតំបន់ដែលអាចទទួលអត្ថប្រយោជន៍ពីប្រព័ន្ធធារាសាស្ត្រ។

ជំនួយទី២ រដ្ឋាភិបាលជប៉ុន នឹងផ្តល់ជូនថវិកាប្រមាណជា ៨ម៉ឺន៣ពាន់ដុល្លារអាមេរិកដល់មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តស្វាយរៀង។មន្ទីរធនធានទឹក និងឧតុនិយមខេត្តស្វាយរៀងនឹងធ្វើការស្តារប្រឡាយមេប្រវែង១៤០០ម៉ែត្រ និងជួសជុលសំណង់លូកាត់ប្រឡាយ ព្រមទាំងសាងសង់ សំណង់លូកាត់ប្រឡាយថ្មី ក្នុងស្រុកកំពង់រោទ៍ ខេត្តស្វាយរៀង។ តាមរយៈគម្រោងនេះ ខ្ញុំរំពឹងថា ប្រជាជនក្នុងតំបន់ប្រមាណជា ២០០០នាក់ នឹងអាចប្រើប្រាស់ទឹកសម្រាប់ធ្វើកសិកម្មប្រកបដោយស្ថិរភាព និងអាចពង្រីកតំបន់ដែលអាចទទួលអត្ថប្រយោជន៍ពីប្រព័ន្ធធារាសាស្ត្រ។

ជំនួយទី៣ រដ្ឋាភិបាលជប៉ុន នឹងផ្តល់ជូនថវិកាប្រមាណជា ២៦ម៉ឺនដុល្លារអាមេរិក ដល់អង្គការFIDR។ អង្គការFIDR បានចាប់ផ្តើមសកម្មភាព ចាប់ពីឆ្នាំ២០០៧ នៅខេត្តកំពង់ឆ្នាំង ហើយបាននិងកំពុងជួយគាំទ្រវិស័យអភិវឌ្ឍន៍បទអស់រយៈពេលជាច្រើនឆ្នាំ។ គម្រោងនេះធ្វើការបង្កើនផលិតកម្មស្រូវអង្ករ ពិពិធកម្មនៃការដាំបន្លែ និងចិញ្ចឹមសត្វ កែលម្អអាហារូបត្ថម្ភសម្រាប់កុមារ បង្កើតបណ្តាញទំនាក់ទំនងរវាងប្រជាជនក្នុងតំបន់ និងពង្រឹងសហគមន៍កសិករ។ តាមរយៈគម្រោងនេះ ខ្ញុំរំពឹងថា ប្រជាជនក្នុងតំបន់ នឹងអាចកែលម្អស្ថានភាពជីវភាពបានដោយខ្លួនឯង ទទួលបានអាហារបានគ្រប់គ្រាន់ និងមានជីវជាតិ ព្រមទាំងនឹងអាចរក្សាសុខភាពបានល្អប្រសើរ។

ជាទីបញ្ចប់ ខ្ញុំសង្ឃឹមយ៉ាងមុតមាំថា គម្រោងដែលបានចុះហត្ថលេខានាថ្ងៃនេះ នឹងផ្តល់ផលប្រយោជន៍ដោយផ្ទាល់ជូនប្រជាជននៅតាមតំបន់ គោលដៅ ថែមទាំងជំរុញទំនាក់ទំនងមិត្តភាពរវាង ប្រទេសជប៉ុន និងប្រទេសកម្ពុជាបន្ថែមទៀត។

សូមអរគុណ!